

## مافی سروشتی و ياسای سروشتی لای هۆبز و سپینۆزا

د. محمەد عابەر ئەلجابر

وەرگێرانی لە عەرەبییەو: ئارام جەمال ساپیر



تیۆریەیی لەکتیبە بەناوبانگەکیدا "لیفیاپان"  
Leviathan دا باسکردوووە کە سالی ۱۶۵۱

فەیلەسوفی ئینگلیزی تۆماس هۆبز لەدیارتیرین  
دامەزرینەرانی تیۆری "مافی سروشتی" بوو. ئەم

مافی بەکارھێنانی نامرازەکانیش ھەبێت، واتە ھەر شتێک دەخوازێت بایبکات چونکە بەبێ ئەو ناتوانییت بمیئیتەوہ.

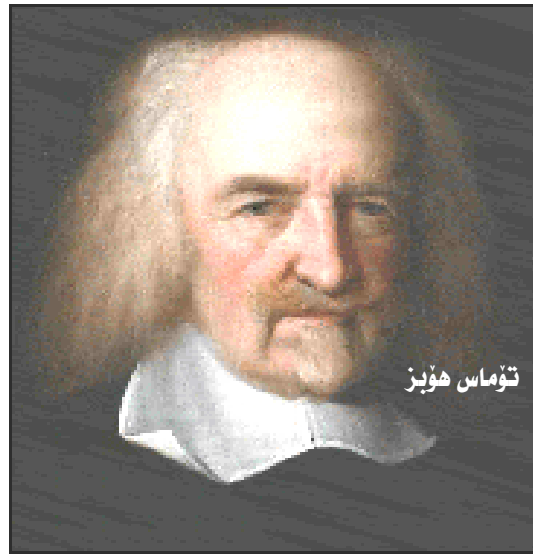
لەروانگەى ئەمەوہ مافە سروشتییەکان بۆ مرۆڤ چوار دانەن: مافی مانەوہ یان پارێزگاریکردن لەخود. مافی بەکارھێنانی ھەموو ئەو نامرازانەى مافی مانەوہ داھێندەکەن. مافی بریاردان لەسەر ئەو نامرازە زەرورییە ھەمەجۆرانەى دەستەبەرى مافی مانەوہ دەکەن و مەترسی دوردەخەنەوہ. مافی دەستخستەن سەر ھەر شتێک کە (دەست) بیکاتى: "سروشت لەھەموو شتێکدا مافی داووتە مرۆڤەکان لەبەرئەوہ شتێکی رەوايە بۆ ھەموو مرۆڤێک ھەموو ئەو شتانە بکات کە یارمەتى مانەوہى دەدەن".

ئەمە لەبارەى "مافی سروشتى" یەوہ، بەلام "ياسای سروشتى" ئەو ياسایە، وەك ريسايەكى ھەلقولای ناو عەقلى مرۆڤ، کە ناھێلێت خەلك ئەو چەشنە کارانە ئەنجامدەن کە بەمردنیان کۆتایى دێت، ئەو مردنەى کە ھەر دەبێت ئەوان بەرەو لای خۆى راکێشێت لەبەرئەوہى ھەموو یەكێک لەوانە پابەندن بەسەرچەم مافەکانیانەوہ دەستبەرداریان نابن. ھۆبوز دەلێت: پیویستە لەگەڵئەوہشدا جیاکاریی ھەبێت لەنیوان ماف و ياسادا، چونکە ماف پشت بە ئازادى دەبەستێت، ئازادى مرۆڤ لەوہى کاریک بکات یاخود نەیکات. لەکاتیکیدا ياسا تەنھا پەيوەندى بەیەکیکیانەوہ ھەبێت (یان ئەوہ تا بیکات یان نەیکات)، ئەوہ ياسایە ئەو کردەبە دیاریدەکات. ھەرئەوہ جیاوازییەكى گەورە لەنیوان ياسا و مافدا ھەبێت کە لەجیاوازی نیوان "زۆرلیکردن-الزام" و "ئازادى-الحرية" دەچێت لەوہى ھەردووکیان لەیەك بابەتدا ناکۆکین بەیەكتر. "مافی سروشتى"، کە سروشت دەیبەخشێت، ھەموو شتێک دەداتە مرۆڤ. بەلام "ياسای سروشتى"، کەزادەى سروشتى عەقلى مرۆڤ خۆیەتى رێگەىكى زۆر لەبارو گونجاو بۆ پاراستنى مافە سروشتییەکان دیاریدەکات و لەسەرروشیانەوہ مافی مانەوہیە. عەقل مرۆڤ بەرەو بیروکەىكى زۆر گرنگ پەلکێشەدەکات کە بیروکەى تەنازولکردنە لەمافە سروشتییەكى خۆى کەئەویش ئازادى ھەلسوکەوتکردنە بەبێ ھیچ کۆتوبەندى، لەگەڵ دەستەبەرکردنى ناشتى لەگەڵ ئەوانیتردا، کەئەمەش بەواتای وازھێنانە لەکوشت و برین و رزگاربوون لەچنگ ترس. ئەم تەنازولکردنە لە "مافی سروشتى" بریتییە لەبناغەى دەولەت، بریتییە لەو پەیمانە کۆمەلایەتیىە ئەگەرى پیکهاتنى دەولەت دەرخسینیت.

نوسییوہتى. ھۆبوز لەبیروکەىكى نوێوہ دەستیپێکرد کە لەکاتی خۆیدا بە "دۆخى سروشتى" ناسرابوو... لەکاتی دەرکەوتنى بیروکەى "پەیمانى کۆمەلایەتى" دا گریمانەى "دۆخى سروشتى" خستەروو بۆ ئەوہى لەسەر بنەمایەكى "ماقول و بەجى" دیاردەى کۆمەلەبوونى مرۆڤ و شارستانىتى مرۆیى داھمەزىنیت و بتوانییت، لەرابوردوویەوہ، ئەو شتە پێشکەشى ئیستا بکات تا لەھۆشیاری خەلكدا یارمەتى چاندن و چەسپاندنى چەمکەکانى نوێگەرى و تازەگەرى بەدەن. چونکە بەبێ ئەو جۆرە دامەزاندنە، کە بنەماگەلى تێپەراندنە دیالەکتیکییەکەى لەکەلەپوردا "کەشف و سەقامگیردەکات" (کە مەبەستى لە نەفى و سەلماندنە، پاشان نەفیکردنەوہى نەفى و ھیشتەوہو پارێزگاریکردن لەسەلماندن بەشیوہیەكى تازە) خواستى نوێگەرى و تازەگەرى لەمیشكى خاوەنەکانیدا وەك شتێكى یۆتۆپیایى دەمیئیتەوہ. لەو چوارچۆیەدا گریمانەى "دۆخى سروشتى" وەك زەمینەى بۆ ئەو دامەزاندنە خرایەگەر. وەختیك ھۆبوز دەلێت: "مرۆڤ گورگە بۆ مرۆڤ" بەمە گوزارشت لە "جەوھەرى دۆخى سروشت" دەکات، چونکە دۆخى سروشتى، کە مرۆڤ تێیدا لەنازادییەكى رەھادا ژیاوہ، دۆخى جەنگیكى بەردەوامە لەنیوان مرۆڤ و مرۆڤى برابردا. لەو دۆخدا مافی سروشتى مافی داھێنکردنى ئارەزووکان و تیرکردنیا. لەمبارەىوہ ھۆبوز دەلێت: "مافی سروشتى" کەنوسەران ھەر پێیدەلێن دادگەرى سروشتى natural justice بەواتای: ئازادى کارکردنى ھەریەكێک بەھەموو توانایەوہ، چۆنى پێخۆشە، لەپێناو پاراستنى سروشتە تاییەتیەکەیدا، بەواتایەكى تر لەپێناو پاراستنى ژيانە تاییەتیەکەیدا و ئەنجامدانى ھەموو ئەو شتانەى، بەپێى مەزەنەى تاییەتى و عەقلى تاییەتى خۆى، گونجاوترین نامرازە بۆ بەدیھێنانى ئەو مەبەستە.

ئەمەش سەبارەت بە "مافی سروشتى" کە جیاوازی لە "ياسای سروشتى". "ھۆبوز" یش دێت جیاکارییەكى یەکلەکرەوہیان لەنیواندا دەکات و دەلێت: مەبەستى من لەوشەى "ماف - Right" ئەو ئازادییەى کە دراوتە ھەموو مرۆڤێک بۆئەوہى بتوانییت توانا سروشتییەکانى خۆى بەگۆیرەى عەقلە ساغەم و تەندروستەکەى خۆى بەکاربھێنیت. پاشان ئەو بناغەى مافی سروشتى شانى خۆى لەسەر دادەدات ئەمەى خوارەوہیە: ھەموو مرۆڤێک خاوەن توانا تەقلایە بۆ پاراستنى ژيان و ئەندامەکانى. مادامەكى مافی مانەوہ بۆ ھەموو مرۆڤێک ھەبێت لەبەرئەوہ دەبێت

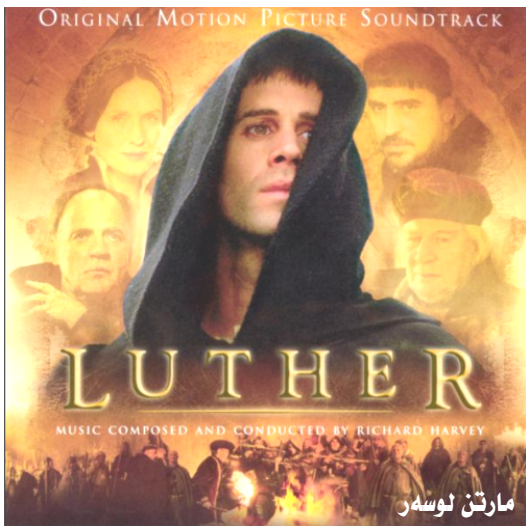
به شيوه يه كي دياريكراو دياريسده كرئيت". له كاتيكددا هره ياساي مه زني سروشت نهويه كه هه شتيك نهوندهي له توانايدايه هه ولدهدات له باري خويدا بمينئته وهو ته نها له خوي پروانئيت بيئته وهي ئيعتبار بو هيچ شتيكي تر دابئيئ، له مه وه به وه دهگهين كه هه مو بوويهك مافي ره هاي دهبيئت له وهي له باري خويدا بمينئته وه، واته بهو شيوه يه هه بيئت و ريگه بكات كه هه ره دهبيئت نه انجامدانه كه ي سروشتيانه بيئت". هه روه ها سپينوزا دريژهي ده داتئ: "له و روه وه جياوازييهك له نيوان خه لك و بووه سروشتييهكاني تر دا نابئين، يان له نيوان نه وانهي خاوه ن عه قليكي ته ندروستن و نه وانه شسي ميشك پووت و به تالن، يا خود له نيوان كه ساني ساغله م و كه سايه تيبه به هيژه كان له لايهك و كه سه گه مژه و لاوازه كان له لايهكي تره وه. له راستيدا



توماس هوبز

هه ريه كيك به پئي ياساكاني سروشت شتيك بكات نه وه موماره سه ي مافيكي ره هاي خوي كردوه چونكه بهو پييه هه نگاوده نيئت كه سروشتي خوي لييده خوازيئت و ناكريئت جگه له وه شتيكي تر بكات. چه نديك سه يري خه لك بكهين وه كئيه وهي ته نها له سايه ي حوكمي سروشتدان نه ونده بينيمان بويان و ايليديئت كه هه موويان له يهك باردا بژين: نه گه ره دواي نه مهش هيشتا كه سانئك هه ربئ ئاوه زو عه قل مانه وه،

له و فهيله سوفانه ي بيروكه ي "مافي سروشتي" يان وه گه رختووه فهيله سوفي هولهندي به ناوبانگ باروخ سپينوزا (۱۶۳۲-۱۶۷۷) يه. نه م فهيله سوفه كتيبيكي به ناوبانگي به ناوي "نامه يهك سه بارهت به لاهوت و سياسهت" له وه نوسيوه وه له ناوه روكدا ده ليئت: ئازادبي كاري فهلسه في نابيئه مايه ي ترس بو سه ره ته قوا (نابين) يان ئاسايشي ده ولتهت، به لام به نه هيشتني نه م ئازادبييه خودي ئاسايشي ده ولتهت و ته قوا هه ردووكيان



مارتن لوتسر

يان هه ره هيشتا نه بوونه ته خاوه ن ژيانئكي شايسته و به ته نها له ژير حوكمي مافيكي ره هاي ركيكراوي ياساكاني شه هوته دا ژيان، نه وا نه وانه هه روه كه نه وانه كه له ژير ركيقي ياساكاني عه قلدان. خو حه كيمي كيش مافي ره هاي هه يه له وهي كار له شتيكدا بكات كه عه قل

له يه ككاتدا له ناوده چن. سپينوزا مه به ستي نامه كه ي له دوو شتدا دياريكردوه: يه كه ميان، "فهلسه فه و لاهوت (نابين) له يه كتر جيا بن، هه روه ها لاهوت راشكاوانه نه وه رابگه يه نيئت كه "ئازادبي كاري فهلسه في" بو خودي هه ره تاكيك خوي به جيده هيئيت". لي ره دا، له پال نه و فهيله سوفه هولهندييه ي له سه ده ي هه قده دا ژياوه، به هه مان نه و بيروكه يه ده گه ينه وه كه ئين روشد پيش نه و به پينچ سه ده له كتيبه كانيدا به رگري له بيروكه ي سنوره نديي نيوان نابين و فهلسه فه كردوه.

دووه م، "چاره سه ركردي نه و بنه ما يانه ي ده ولته تيان له سه ره دادمه زريئت". ئيمه لي ره دا نه مه مان به لاوه گرنگه، چونكه نه و فهيله سوفه له و بواره دا هاتووه بيروكه ي "مافي سروشتي بو هه موو مروقه كاني به ده ره له نابين و ده ولتهت" وه گه رختووه، كه مه به ستي له: "مافي سروشتي و ريكخستني سروشتي ئاوه پواتكراوه له و ريسا يانه ي سروشتي هه ره تاكيكي پي ده ناسريئته وه، نه و ريسا يانه ي په بيان پي ده بين به وه ي كه هه موو وجودو بوويهك بوون و ره فته ره كه ي

ناوہ نىدى  
دوژمنايەتى و رقو  
تووورپىي و  
چاوبەستکردندا  
نادوژىنەوہ  
دلەپراوکیى نەبىت،  
ھەرھەرھە  
مروقتیکيش نىيە  
ئەوہندەى بتوانىت  
لەھەولى  
خوقوتارکردندا  
نەبىت.

چون دەكرىت  
خومان لەو  
دوژمنايەتى و كىن و  
رقە رزگارېكەين كە  
بەپىي مافى  
سروشتى رەنگە  
زادەى كارو  
كردەوہى ھەر  
تاكيك بىت؟  
سپينوزا  
لەوہلامدانەوہى  
ئەمەدا دەلىت: "...  
سەرنجبدەين خەلك  
لەبەدبەختىيەكى  
زوردا دەبن ئەگەر  
ھاوكارى يەكترى  
نەكەن، ئەگەر  
لەپىناو زەرورەتى

ژياندا وەك كويلە بىمىنەوہ و كار بو پىشخستنى  
عەقلىان نەكەن... پاشان زور بەروونى ئەوہمان بو  
دەردەكەوئت بو خاترى ئەوہى خەلك لەدلىيايى و  
لەباشترىن شىوہدا بژىن، دەبووايە ھەولى يەكخستن  
بدەن لەيەك سىستما (دەولەت)، لەئەنجامى ئەمەوہ  
ئەو مافەى ھەريەككىيان بەسەر ھەموو شتەكانەوہ  
ھەببوو، بەحوكمى سروشت، دەگەرپىتەوہ بو گروھكە و  
چىدى ھىزو شەھوہتى خوى كوتترولى ناكات بەلكو  
لەلايەن ھىزى ھەمووان و ئىرادەكەيانەوہ دەبىت."

سەرچاوە: الحق الطبيعي... والقانون الطبيعي - د.  
محمد عابد الجابري - الاتحاد



فەرمانى  
پىدەدات، واتە  
بەپىي ياساكانى  
عەقل دەژى، بو  
جاھىلېكيش،  
يان ھەرکەسىك  
كەبەتالە لەھەر  
سىفاتىكى  
خولوقى، مافى  
رەھاي ھەيە  
لەکردنى ھەر  
شتىكدا كە  
شەھوہت  
پالىيپوہدەنىت  
بو کردنى، واتە  
بەپىي ياساكانى  
شەھوہت دەژى"  
(دەبىنن چون  
گرىمانەى "بارى  
سروشتى" لەلاى  
سپينوزا گوپراوہ  
بو بىرۆكەى  
"مافى  
سروشتى").

بەلام ئەمە  
بەو مانايە نايت  
كەسپينوزا خەلك  
بانگھىشت  
دەكات بو ئەوہى  
تەنھا بەپىي

سروشتى خويان بژىن و گوئەدەنە ئەوہى عەقل  
داوايان لىدەكات. نەخىر، بەلكو ئەو جەختدەكاتەوہ  
لەسەر ئەوہى كە: "بىگومان ئەوہى دەمىنئەوہ عەقلەو  
بو خەلكيش ئەوہ بەكەلكترە كەبەپىي ياساو پىوہرە  
يەقىنەكانى عەقل بژىن چونكە، ھەرەك گوتمان، ئەم  
ياساو پىوہرانە تەنھا روويان لەبەدئەيئانى ئەو شتەيە  
كەسوودو كەلكىكى راستەقىنەى بو مروقتىدايە.  
ويپراى ئەمەش ھەموو مروقتىك حەزەكات ئەوہندەى  
بتوانىت لەدلىيايىيەكى دور لەھەر جورە ترسيك بژى.  
بەلام ئەمە مەحال و ئەستەمە چونكە ھەموو تاكيك  
دەتوانىت ئەوہى دەيەوئت ئەنجامىدات، جگە لەوہى  
عەقلىش ئەو مافانە نادات كەدەكەونە ژور مافەكانى  
رقو توورەبوونەوہ. لەراستىشدا تاكە مروقتىك لەناو